



INSTRUKCJA OBSŁUGI



ŻELAZKO Z NAWILŻANIEM PAROWYM MODEL: MZE-04

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	3
CZ	NÁVOD K OBSLUZE	8
GB	USER MANUAL.....	12
HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ.....	16
RUS	ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ	20
SK	NÁVOD NA OBSLUHU	25
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ОБСЛУГОВУВАННЯ.....	29

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Żelazko powinno być podłączone do uziemionego źródła prądu.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci!
- Nie wolno zanurzać urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub innych płynach!
- Nie wolno pozostawiać bez nadzoru żelazka przyłączonego do sieci zasilającej.
- Nie wieszaj przewodu na ostrych krawędziach i nie pozwól, aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
- Regularnie sprawdzaj czy przewód sieciowy nie jest uszkodzony.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy nie korzystasz z urządzenia lub przed rozpoczęciem czyszczenia.
- Podczas napełniania zbiornika wodą lub jego opróżniania odłącz urządzenie od źródła prądu.
- Nigdy nie dotykaj stopy grzejnej żelazka, gdy jest ono włączone!
- Do zbiornika wlewaj wyłącznie wodę. Zaleca się stosowanie wody destylowanej, aby uniknąć osadzania się kamienia na wewnętrznych częściach żelazka.
- Wlewając wodę do czajnika, nie dodawaj do niej żadnych środków chemicznych – mogą one uszkodzić urządzenie.
- Nie dotykaj gorących metalowych części, gorącej wody bądź pary, aby uniknąć oparzenia.
- Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów niż zostało przeznaczone.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
- Nie wolno korzystać z urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie wolno otwierać pokrywy zbiornika z wodą podczas prasowania.
- Żelazko musi być używane na stabilnej powierzchni i na taką odstawiane.
- Żelazko nie powinno być używane, jeżeli spadło, ma ślady uszkodzenia lub jeśli wycieka z niego woda.
- Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem.
- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo.
- Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem/urządzeniem.

OPIS URZĄDZENIA

1. Przycisk regulacji pary od 0-20 g/min.
2. Przycisk spryskiwacza rozpylającego wodę.
3. Przycisk uderzenia pary do 75 g/min.
4. Pokrętko regulacji temperatury.
5. Obrotowy przewód sieciowy o długości 3 m.
6. Lampka kontrolna stanu pracy.
7. Zbiornik na wodę o pojemności 330 ml.
8. Stopa ceramiczna.
9. Otwór spryskiwacza.
10. Pokrywa wlewu wody.
11. Rączka pokryta powłoką antypoślizgową.
12. Przycisk samoczyszczenia „SELF CLEAN”.



PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- 1 Usuń wszelkie nalepki, nakładki i folię ochronną ze stopy żelazka.
- 2 Umyj i wypłucz miarkę do nalewania wody.

UWAGA! Podczas pierwszego użycia z żelazka może wydostawać się dym. Zjawisko to ustanie po krótkiej chwili.

PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

Napełnianie zbiornika na wodę

1. Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej.
2. Ustaw przycisk regulacji pary w położeniu ~~X~~ „BRAK PARY”.
3. Otwórz pokrywę z otworu wlewowego wody.
4. Za pomocą miarki napełnij zbiornik z wodą do maksymalnego poziomu. Maksymalny poziom wody sprawdź stawiając żelazko w pozycji pionowej
5. Zamknij pokrywę otworu wlewowego.

UWAGA! Nie napełniaj zbiorniczka powyżej wskaźnika „MAX”. Należy używać wody destylowanej.

6. Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do uziemionego gniazda elektrycznego

Ustawianie temperatury

1. Ustaw żelazko w pozycji pionowej i nastaw wymaganą temperaturę prasowania, obracając pokrętkę regulatora temperatury w odpowiednie położenie. Zaświeci się lampka kontrolna stanu pracy.

UWAGA! Sprawdź zaznaczoną na metce wymaganą temperaturę prasowania.

- ● Tkaniny sztuczne (np. akryl, nylon, poliamid, poliester)
- ●● Wełna „Wool”
- ●●● Bawełna „Cotton”
- „MAX” Len „Len”.

Jeśli nie znasz rodzaju tkaniny, z którego wykonany jest prasowany produkt, właściwą temperaturę prasowania należy ustalić przez wyprasowanie takiej jego części, która będzie niewidoczna podczas noszenia czy używania. Zaczynamy od najniższej temperatury stopniowo ją zwiększając. Jedwab, wełna i tkaniny sztuczne – aby nie dopuścić do powstawania lśniących plam, prasuj po lewej stronie. Nie używaj funkcji spryskiwacza, by uniknąć powstawania plam przy prasowaniu.


UWAGA! Zawsze zaczynaj prasownie od produktów wymagających najniższej temperatury prasowania.

2. Gdy zgaśnie lampka kontrolna, odczekaj chwilę przed rozpoczęciem prasowania. Podczas prasowania lampka kontrolna będzie zapalać się i gasnąć. Zgaszona lampka oznacza, że żelazko uzyskało pożądaną temperaturę.

UŻYCIE URZĄDZENIA

UWAGA! Żelazko posiada funkcję „AUTO SHUT OFF” (FUNKCJA „STRAŻAKA”). Jest to elektroniczne, bezpieczne wyłączenie żelazka, w momencie kiedy nie jest ono przez dłuższą chwilę używane. Zabezpieczenie działa zarówno gdy żelazko leży płasko na powierzchni jak i gdy jest odstawione w pozycji pionowej.

Prasowanie parowe

1. Sprawdź, czy w zbiorniku jest odpowiednia ilość wody.
2. Ustaw zalecaną temperaturę (patrz: „Przygotowanie do użycia”).
3. Wybierz odpowiednie ustawienie pary  za pomocą przycisku regulacji

UWAGA! Z chwilą osiągnięcia wybranej temperatury żelazko zacznie wytwarzać parę.

Prasowanie „bez pary”

1. Ustaw regulator pary w położeniu  „BRAK PARY”.
2. Ustaw zalecaną temperaturę prasowania (patrz: „Przygotowanie do użycia”).

Funkcja spryskiwacza

Funkcji tej można używać w celu usunięcia opornych zagnieceń.

1. Sprawdź czy w zbiorniku jest wystarczająca ilość wody.
2. Aby zwilżyć prasowaną tkaninę, kilkakrotnie wciśnij przycisk spryskiwacza.

Funkcja silnego uderzenia pary

Funkcji tej można używać w pozycji pionowej i poziomej. Jest ona użyteczna w przypadku usuwania zagnieceń na wiszących ubraniach, zasłonach itp.

UWAGA! Nie wolno kierować strumienia pary na ludzi!

UWAGA! Żelazko posiada funkcję prasowania w pionie np. na wieszaku. Nie należy prasować ubrań znajdujących się na cieple.

Blokada kapania „ANTI DRIP”

Żelazko wyposażone jest w funkcję blokady kapania: żelazko automatycznie przestanie wytwarzać parę, gdy temperatura jest zbyt niska, co zapobiega kapaniu wody ze stopy.

UWAGA! Żelazko posiada funkcję prasowania w pionie np. na wieszaku. Nie należy prasować ubrań znajdujących się na cieple.

Po zakończeniu prasowania

1. Wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka elektrycznego.
2. Po prasowaniu z użyciem pary opróżnij zbiornik wody.
3. Odstaw żelazko w bezpieczne miejsce w pozycji pionowej i poczekaj, aż ostygnie.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA


1. Zetrzyj ze stopy żelazka płytki kamienia i inne osady za pomocą wilgotnej ściereczki i (płynnego) środka czyszczącego nie zawierającego środków ściernych.

UWAGA! Aby powierzchnia stopy pozostała niezarysowana, żelazka nie należy stawiać w pobliżu zadnych metalowych przedmiotów. Do czyszczenia stopy nie wolno używać czyścików, octu ani innych środków chemicznych.

2. Przetrzyj górną część żelazka wilgotną ściereczką.
3. Regularnie płucz zbiornik wodą i opróżniaj go po przepłukaniu.

Funkcja „SELF CLEAN” – samoczyszczenie


Funkcji tej należy używać raz na dwa tygodnie. Zwłaszcza w przypadku gdy zamiast wody destylowanej używają Państwo wody z kranu. Jeśli woda w danej okolicy jest bardzo twarda (tzn. podczas prasowania ze stopy żelazka spadają płytki kamienia), z funkcji należy korzystać częściej.

1. Upewnij się, że urządzenie nie jest podłączone do źródła prądu.
2. Ustaw regulator pary w położeniu  „BRAK PARY”.
3. Napełnij zbiornik do poziomu „MAX”.
4. Włóż wtyczkę do uziemionego gniazda elektrycznego.
5. Wybierz maksymalną temperaturę prasowania.
6. Gdy zgaśnie lampka kontrolna, odłącz żelazko od źródła prądu.
7. Trzymając żelazko nad zlewem, wciśnij i przytrzymaj przycisk „SELF CLEAN”, po czym delikatnie potrząśnij żelazkiem. Ze stopy żelazka zacznie wydostawać się para i gorąca woda. Wypłukane zostaną zanieczyszczenia i płytki kamienia.
8. Po opróżnieniu zbiornika z wody, zwolnij przycisk „SELF CLEAN”. Czynność należy powtórzyć, jeśli w żelazku nadal znajduje się dużo zanieczyszczeń.

Funkcja „ANTI CALC” – aktywny system antywapienny

Wkład antywapienny zapobiega zatykaniu otworów wylotu pary przez kamień. Jest on ciągle aktywny i nie trzeba go wymieniać.

Przechowywanie

1. Ustaw regulator pary w pozycji  „BRAK PARY” i wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego.
2. Opróżnij zbiornik na wodę.
3. Odczekaj, aż żelazko ostygnie. Owiń przewód sieciowy wokół żelazka.
4. Puste żelazko zawsze przechowuj w pozycji pionowej na stabilnej powierzchni.

DANE TECHNICZNE

Stopa ceramiczna. Moc: 2400-2800 W Zasilanie: 220-240 V 50/60 Hz



UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu AGD lub zgłosić jego odbiór z domu. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego usuwania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, lub z lokalnym. Wydziałem Ochrony Środowiska. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi.

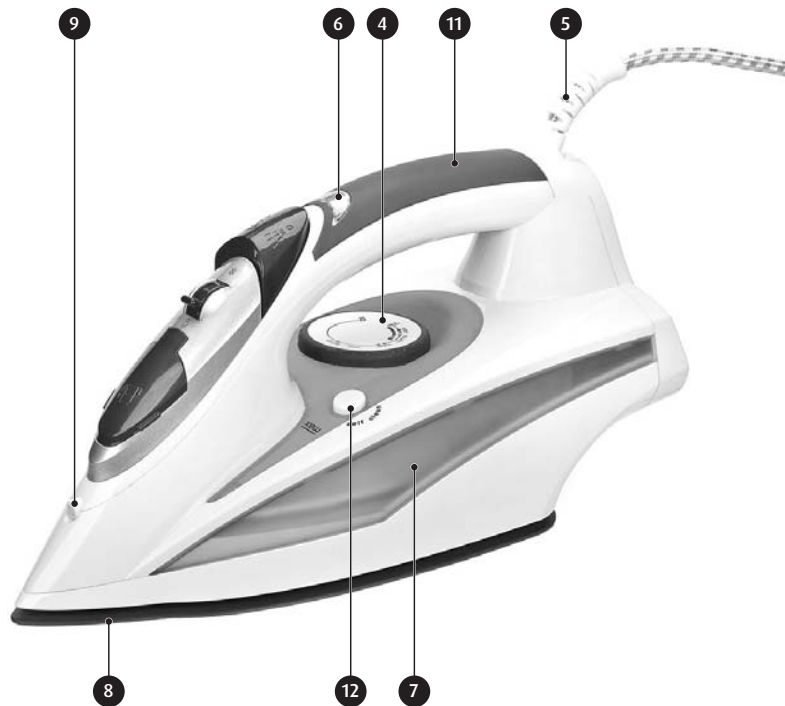
POKYNY TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNÉHO UŽÍVÁNÍ

- Před použitím doporučujeme důkladně pročíst návod k obsluze.
- Žehličku připojujte do síťové zásuvky vybavené ochranným kolíkem.
- Zachovejte zvláštní pozornost v přítomnosti dětí!
- Neponořujte přístroj, kabel a zástrčku do vody, nebo jiné kapaliny!
- Zapojený přístroj nikdy nenechávejte bez dozoru.
- Nezavěšujte kabel na ostrých hranách a nedovolte, aby se dotýkal teplých povrchů.
- Pravidelně kontrolujte, zda není poškozen síťový kabel.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je poškozený, také pokud je poškozený kabel nebo zástrčka – při poškození opravu by měla provádět pouze servisní střediska.
- Po použití přístroj vždy odpojte od elektrické sítě, také v případě, že se jej chystáte čistit.
- Když žehličku plníte vodou nebo vodu vyléváte, vždy ji nejprve odpojte od sítě.
- Nikdy se nedotýkejte žehlicí plochy, je-li přístroj v chodu!
- Do zásobníku nalévejte pouze vodu. Z důvodu odstranění rizika tvorby vodního kamene na vnitřních částech žehličky doporučujeme používat destilovanou vodu.
- Do vody na žehlení nepřidávejte žádné chemické prostředky – mohlo by dojít k poškození žehličky.
- Při kontaktu s horkými kovovými částmi, horkou vodou nebo párou může dojít k popálení.
- Žehličku používejte výhradně pro ty účely, pro které je určena.
- Žehlička je určena pouze pro domácí potřebu.
- Nepoužívejte přístroj venku.
- Nikdy neotvírejte kryt plnicího otvoru zásobníku na vodu, je-li přístroj v chodu.
- Žehlička musí spočívat na stabilním povrchu. Když pokládáte žehličku na odkládací plochu, ubezpečte se, že povrch, na který ji pokládáte, je stabilní.
- Přístroj se nesmí používat, jestliže upadl na zem, je-li na něm viditelné poškození nebo kape-li z něj voda.
- Tento spotřebič není určený pro používání osobami (v tom dětmi) s omezenými fyzickými, senzibilními anebo psychickými schopnostmi, jak rovněž osoby s nedostatkem zkušeností anebo znalostí spotřebiče, ledaže se to uskutečňuje pod dozorem anebo v souladu s návodem k používání spotřebiče, odevzdaném osobami, které odpovídají za jejich bezpečnost.
- Věnujte pozornost dětem, aby si se spotřebičem nehrály.

POPIS PŘÍSTROJE

1. Tlačítko regulace výstupu páry 0-20 g/min.
2. Tlačítko k rozprašování vody.
3. Tlačítko parního rázu až 75 g/min.
4. Tlačítko regulace výstupu páry.
5. Otočný přívodní kabel o délce 3 m.
6. Světelná kontrolka provozu.
7. Zásobník na vodu o objemu 330 ml.
8. Keramická žehlicí plocha.
9. Otvor rozprašovače.
10. Kryt nádržky na vodu.
11. Protiskluzový materiál na držadle.
12. Tlačítko samočištění usazenin „SELF CLEAN“.





PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Ze dna žehličky odstraňte všechny nálepky, ochranné lepenky a fólii.
2. Umyjte a vypláchněte odměrku na vodu.

POZOR! Při prvním použití přístroje se může objevit kouř. Tento jev však zakrátko zmizí.

PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

Plnění zásobníku na vodu

1. Ujistěte se, že žehlička není zapojená do zásuvky.
2. Regulátor páry nastavte do polohy („BEZ PÁRY“).
3. Otevřete kryt plnicího otvoru zásobníku na vodu.
4. Žehličku nakloňte dozadu a pomocí odměrky naplňte zásobník na vodu až po značku maxima.
5. Zavřete kryt plnicího otvoru.

POZOR! Zásobník vody nikdy neplňte nad značku „MAX“. Používejte destilovanou vodu.

6. Zasuňte síťovou zástrčku do uzemněné zásuvky

Nastavení teploty.

1. Žehličku postavte na zadní stěnu a otáčením nastavte regulátor teploty na doporučenou teplotu. Po zapnutí se rozsvítí kontrolka provozu.

POZOR! Říďte se údajem na nášivce tkaniny určené k žehlení.

- ● Syntetické materiály (např. akryl, nylon, polyamid, polyester)
- ●● Vlna „Wool”
- ●●● Bavlna „Cotton”
- „MAX” Len „Len”.


Jestliže neznáte druh žehlené textilie, zvolte správnou teplotu tak, že zkušebně přežehlíte tu část textilie, která není běžně viditelná. Začněte vždy nejnižší teplotou a tu pak postupně zvyšujte. Hedvábí, vlna a syntetické materiály – žehleté je po rubové straně abyste nevytvářeli lesklé plochy. Vyhnete se používání postříku vodou abyste zabránili vzniku skvrn.

POZOR! Začněte žehlit materiály, které vyžadují nízkou teplotu.

1. Když kontrolka provozu zhasne, vyčkejte ještě malou chvíli, než začnete žehlit. Kontrolka provozu se v průběhu žehlení střídavě rozsvěčí a opět zhasíná. Žehlička bude dostatečně ohřátá, jakmile kontrolka teploty zhasne.

PRAVIDLA POUŽITÍ

Žehlení s párou

1. Zkontrolujte, zda je v zásobníku dostatek vody.
2. Nastavte doporučenou teplotu (viz „Příprava k použití”).
3. Zvolte vhodné nastavení páry .

POZOR! Žehlička začne produkovat páru až když se ohřeje na nastavenou teplotu. Při nastavení menší teplotě (od „MIN” do ●●) může ze dna vytékat voda.

Žehlení „bez páry”

1. Nastavte regulátor páry do polohy.
2. Nastavte doporučenou teplotu žehlení (viz „Příprava k použití”).

Po ukončeném žehlení.

1. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
2. Po žehlení s párou vyprázdněte zásobník vody.
3. Žehličku nechte vychladnout a pak ji uschovejte ve svislé poloze na bezpečném místě.

Postřík vodou.

Tuto funkci můžete použít k odstranění nadměrného zmačkání.

1. Zkontrolujte, zda je v zásobníku dostatek vody.
2. Tlačítko postříku vodou stiskněte vícekrát abyste zvlhčili žehlenou textilií.

Parní ráz.

Parní ráz lze realizovat ve svislé nebo vodorovné poloze. Lze ho využívat při úpravě zavěšených šatů, záclon, atd.

POZOR! Parou nikdy nemiřte proti osobám!

Systém proti odkapávání „ANTI DRIP”

Žehlička je vybavena systémem zabraňujícím kapání: tato funkce automaticky zabraňuje výstupu páry v případě, že byla nastavena nedostačující teplota žehličky, aby ze dna žehličky neodkapávala voda.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA


1. Pomocí navlhčeného hadříku s trochou (tekutého) neabrasivního čisticího prostředku otřete z žehlicí plochy případné nečistoty a zbytky vodního kamene.

POZOR! Aby zůstala žehlicí plocha hladká, vyvarujte se přímého kontaktu s kovovými předměty. K čištění nikdy nepoužívejte drsné mycí houbičky, ocet a jiné chemikálie.

2. Horní část žehličky čistěte navlhčeným hadříkem.
3. Pravidelně vyplachujte vodní zásobník vodou. Po vyčištění zásobník vyprázdněte.

Funkce „SELF CLEAN” – samočištění


Tuto funkci používejte vždy po dvou týdnech. Zvláště v případě, ve kterém používáte vodu z vodovodu. Pokud by byla voda ve vaší oblasti nadměrně tvrdá (tzn. ze dna žehličky by se během žehlení odlupovaly částice vodního kamene), použijte funkci častěji.

1. Ujistěte se, že žehlička není zapojená do zásuvky.
2. Regulátor páry nastavte do polohy  („BEZ PÁRY”).
3. Naplňte zásobník na vodu až k označení „MAX”.
4. Regulátor teploty nastavte na maximální teplotu.
5. Zasuňte síťovou zástrčku do uzemněné zásuvky.
6. Když kontrolka teploty zhasne, žehličku odpojte od sítě.
7. Podržte žehličku nad dřezem, stiskněte a podržte stisknuté tlačítko „SELF CLEAN”, přitom žehličkou pohybuje sem a tam. Ze dna žehličky začne vystupovat pára s vařící vodou a odplaví současně všechny nečistoty a usazeniny.
8. Když se zásobník vody vyprázdní uvolněte tlačítko „SELF CLEAN”. Tento postup opakujte tak dlouho až jsou odplaveny všechny nečistoty.

Funkce „ANTI CALC” – aktivní odvápnovací systém

Odvápnovací vložka zabraňuje v ucpaní parních otvorů usazeninami. Je ona neustále aktivní a není nutné ji vyměňovat.

Uchovávání žehličky.

1. Nastavte regulátor páry do polohy  („BEZ PÁRY”) a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
2. Vyprázdněte zásobník na vodu.
3. Nechte žehličku zcela vychladnout. Přívodní kabel můžete navinout kolem žehličky.
4. Prázdnou žehličku skladujte ve svislé poloze na stabilním povrchu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Keramická žehlicí plocha.

Příkon: 2400-2800 W Napájení: 220-240 V 50/60 Hz



POZOR! Firma MPM agd S.A. si vyhrazuje právo na technické změny.

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE SPOTŘEBIČŮ (opotřebená elektrická a elektronická zařízení)



Označení umístěno na výrobku znázorňuje, že výrobek nesmí být po uplynutí doby používání odstraňován spolu s jiným odpadem pocházejícím z domácnosti. Aby se zabránilo škodlivému vlivu na životní prostředí a zdraví lidí v důsledku nekontrolovaného odstraňování odpadu, je nutné opotřebené zařízení dodat do místa odběru opotřebených domácích zařízení nebo oznámit jeho odběr z domu. Za účelem získání podrobných informací o místě a způsobu bezpečného odstraňování elektrického a elektronického odpadu, prosíme, aby uživatel kontaktoval maloobchodní prodejnu nebo místní oddělení ochrany životního prostředí. Výrobek nesmí být odstraňován spolu s jiným komunálním odpadem.

SAFETY OPERATION INSTRUCTIONS

- Read the manual carefully before use.
- The iron must be plugged to a grounded source of the current.
- Take special precautions if there are children nearby!
- Never put the unit, cable or plug into water or other liquids.
- Never leave the iron plugged into socket without supervision.
- Do not hang the wire on sharp edges and do not let it touch hot surfaces.
- Check regularly if the cable is not damaged.
- Never use the device if the cable, plug or other elements are damaged. In such case have the device repaired in an authorized service point.
- Always take a plug from a socket when you are not using the device or before starting any maintenance activities.
- When you pour the water into the water tank or you empty it, unplug the device from the socket.
- Never touch the iron's soleplate when the iron is on!
- Pour the water into the water tank only. It is recommended to use distilled water in order to avoid stone plates depositing in internal parts of the iron.
- Do not add any chemical substances to the water poured into the tank – they can damage the iron.
- Do not touch hot parts of the iron, hot water or steam. You can burn yourself.
- Never use the unit for purposes other than indented.
- The unit is designed to work at a household.
- Do not use the unit outdoors.
- Do not open the water tank while ironing.
- Use the iron on a stable surface. Always put the iron on the stable surface.
- Do not use the unit if the iron had been dropped, you can see damages or the water leaks.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with physical, mental or sensory handicaps, or by those who are inexperienced or unfamiliar with the appliance, unless under supervision or in accordance with the instructions as communicated to them by persons responsible for their safety.
- Ensure that children do not play with the appliance.

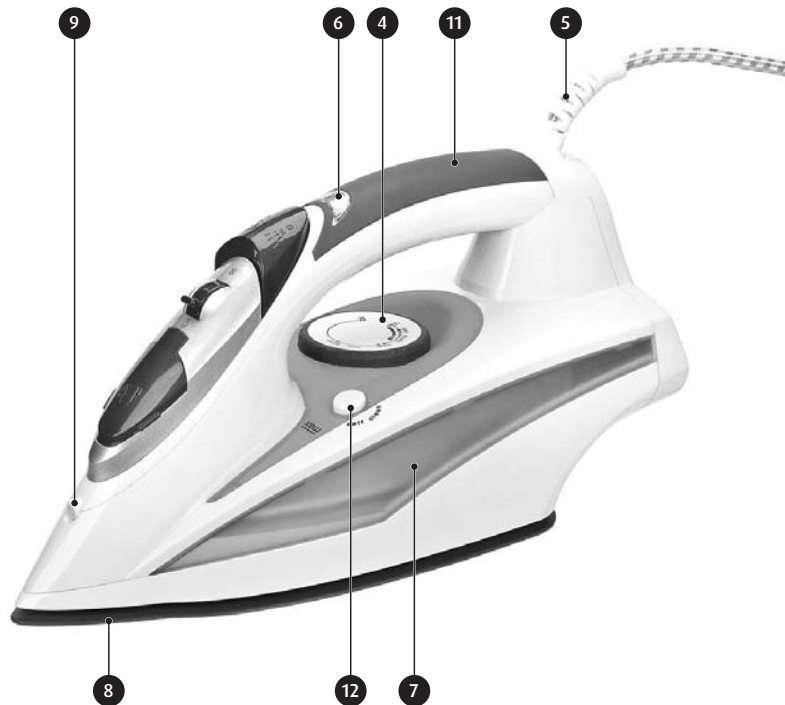
PRODUCT DESCRIPTION

1. Steam adjustment button 0-20g/min.
2. Water spray button.
3. Steam stroke button to 75g/min.
4. Steam adjustment knob.
5. Swivel, 3-metre-long cord
6. Work status control lamp.
7. Water reservoir with a capacity of 330ml.
8. Ceramic foot.
9. Spray hole.
10. Water inlet cover.
11. A handle covered with anti-slip layer
12. A „SELF CLEAN” button.

BEFORE YOU USE THE UNIT FOR THE FIRST TIME

- 1 Remove all tags, labels, cover plates and the protective foil from the soleplate.
- 2 Clean and rinse the fill cup.






ATTENTION! When you will be ironing for the first time, a smoke can occur. It will disappear after a while.

PREPARATION FOR USE

Filling the water tank in

1. Make sure that the iron is unplugged.
2. Set the steam controller into the  (NO STEAM).
3. Open the cover of the water tank hole.
4. Use the fill cup in order to fill in the tank with the water, up to maximum level. Check the maximum level of the water – stand the iron in the vertical position.
5. Close the cover of the water tank hole.

ATTENTION! Do not exceed the Max indicator. Use distilled water.

6. Plug the iron into a grounded socket

Setting the Temperature

1. Stand the iron in vertical position and set a desired temperature for ironing, by turning the temperature controller into relevant position. Work status light will shine.

ATTENTION! Study a required temperature on labels of clothes you intend to iron.

- ● Artificial fibers (e.g. acryl, nylon, polyamide, polyester)
- ●● Wool
- ●●● Cotton
- „MAX” Len Len

If you don't know type of fiber a product is made of, determine relevant temperature by means of ironing a piece which will be not visible when a cloth is worn. Start with the lowest temperature. Increase the temperature step by step. In case of the silk, wool and artificial fibers, iron products from the internal side of cloth in order to not cause shining stains. To avoid stains when ironing, avoid use of the spray.


ATTENTION! Start ironing with products which require the lowest ironing temperature.

2. When the control light goes out, wait a while before you start ironing. When you are ironing the control light can flash from time to time. When the light is off it means the iron has reached a desired temperature.

HOW TO USE THE IRON


The iron is equipped with the Auto „SHUT OFF” („FIRE FIGHTER” – electronic safety system) function. This is an electronic, safe switching of when the iron is not used for a longer period of time. This safety function is active when the iron is positioned in the horizontal or vertical position.

Steam ironing.

1. Check if in the water tank there is relevant amount of water.
2. Set a recommended temperature (see: Preparation for use).
3. Set a desired steam settings .

ATTENTION! As of the moment the iron reaches a desired temperature, the iron starts production of the steam.

No steam ironing.

1. Set the steam controller into the position  („NO STEAM”).
2. Set a recommended ironing temperature (see: Preparation for use).

After you have finished ironing.

1. Unplug the iron.
2. If you had ironed with the steam, empty the water tank.
3. Stand the iron in a safe place in the vertical position and wait until it gets cold.

Spray function.

This function is intended to remove difficult creases.

1. Check if in the water tank there is relevant amount of water.
2. To make a fiber wet, push the spray button several times.

Steam burst function.

This function works in vertical and horizontal positions. It is greatly useful if you need to remove creases on hanging clothes, curtains etc.

ATTENTION! Never direct the steam on people!

„ANTI DRIP” function.

The iron is equipped with the „ANTI DRIP” function: the iron stops producing the steam when the temperature is too low; it prevents water from dropping.

ATTENTION! The iron is equipped with the vertical (clothes hanger) ironing function. Do not iron clothes on the body.

CLEANING AND MAINTENANCE


1. Remove stone and other contamination from the iron's soleplate with a wet wipe and (liquid) detergent which doesn't contain any tearing agents.

ATTENTION! To avoid scratching the soleplate, do not leave the iron near metal objects. To clean the soleplate, do not use tearing wipes, vinegar or other chemical agents.

2. Wipe the upper part of the iron with a wet wipe.
3. Wash the water tank regularly and empty it afterwards.

„SELF CLEAN” function


Use this function two times a month. Especially, when you do not use distilled water but the tap water. If a water you use is hard (when you are ironing, stone plates drop from the soleplate), use this function more often.

1. Make sure that the iron is unplugged.
2. Set the steam controller into the position  (NO STEAM).
3. Fill in the water tank to the Max level.
4. Plug the iron into a grounded socket.
5. Select maximal ironing temperature.
6. When the temperature indicator is off, unplug the iron.
7. Keeping the iron above the wash basin, push and hold the „SELF CLEAN” button and shake the iron. A steam and water will get away from the iron's soleplate. Contaminations and stone plates will be washed away.
8. When the water tank is empty, release the „SELF CLEAN” button. If contamination still can be found in the iron, repeat this activity.

„ANTI CALC” function – active antycalcium system

Antycalcium input prevents from blocking the steam nozzles by stone plates. It is permanently active and it is not necessary to replace it.

Storage

1. Set the steam regulator into  (NO STEAM) position and unplug the iron.
2. Empty the water tank.
3. Wait until the iron gets cold. Wrap the cable around the iron.
4. Empty iron should be stored in the vertical position on a stable surface.

TECHNICAL DATA

Ceramicsoleplate Power: 2400-2800 W Mains: 220-240 V 50/60Hz



ATTENTION! MPM agd S.A. reserves its rights to modify the technical data.

PROPER DISPOSAL OF THE PRODUCT (waste electrical and electronic equipment)

Poland



This symbol on the product indicates that the product, after its lifetime, should not be disposed with other household wastes. To avoid harmful influence on the environment and human health due to uncontrolled waste disposal, dispose the waste device to the service point of waste household appliances or report collecting it from home. In order to obtain detailed information about the location and how to dispose the waste electrical and electronic equipment in a safe way, contact your retailer or local Department of Environmental Protection. Do not dispose the device with other municipal waste.

BIZTONSÁG HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

- A készülék használatba vétele előtt azt a használati utasítást alaposan tanulmányozza.
- A vasalót csak a földeléssel ellátva kivehető csatlakozóba csatlakoztatja be.
- Vigyázni kell, ha készülék mellett vannak a gyerekek!
- A készüléket, a kábelt, dugót nem szabad se vízbe, se más folyadékba beletenni!
- A bekapcsolt készüléket nem szabad hagyni ellenőrzés nélkül!
- A kábelt nem szabad akasztani a karcolás okozható helyeken, nem szabad engedni, hogy a kábelnek nagyon meleg területekkel legyen kapcsolata.
- Rendszeresen vigázz arra, hogy az ellátó vezetéken nincs-e semmi sérülés
- Sérült készüléket nem szabad használni, akkor is, ha sérült az ellátó vezetéke, vagy a dugója. Ebben az esetben javítani kell a felhatalmazott szervizben.
- Mindig vegye ki dugót a kivehető csatlakozóból azonnal a használat befejezése után, meg a tisztítás előtt.
- Mindig kapcsolja ki a készüléket az áram forrásból ha vízzel szeretne tölteni.
- Nem szabad hozza nyúlni a készülék talpához, ha a vasaló be van kapcsolva!
- A tartályt csak vízzel lehet tölteni. Ajánlatos desztillált vizet használni, hogy a kőképződés ne tegye tönkre a készülék belső részeit.
- Ne tegye be a vízbe semmi vegyszert, mert ez tönkre teheti a készüléket.
- Nem szabad hozza nyúlni a készülék fém meleg részeihez – felforrás veszélyes.
- A készüléket csak ezen utasításban foglalt szabályok alapján és célban szabad használni.
- A készülék csak a háztartási használatához készült.
- Ne használja a készüléket kint szabad téren.
- A vasaló stabil felületen használható és tárolható.
- Ne használja a készüléket, ha leeset, akármelyik sérülést érte, vagy víz folyik belőle.
- Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (többek között gyerekek) akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességűek, vagy hiányzik a megfelelő tapasztalatuk vagy a tudásuk, ha csak nem felügyeli őket egy a biztonságukért felelős személy, aki a használati utasítás alapján útmutatókkal látja el őket.
- Ügyeljenek a gyerekekre, hogy ne játszanak a készülékkel.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

1. Állítható gőzölési erősség 0-20 g/min.
2. Spricelő gomb.
3. Extragőz gomb 75 g/min – ig.
4. Hőszabályozás forgógomb.
5. 3 méter hosszú többirányú mozgó kábel.
6. Működéskijelző.
7. 330 ml kapacitású víztartály.
8. Vasaló kerámia talp.
9. Spricelő szórófej.
10. Víz beöntés fedele.
11. Tartó csuszás elleni bevonattal.
12. Öntisztító rendszer gombja „SELF CLEAN”.





AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Vegye le a gépet biztosító kartonokat és fóliákat.
2. Mossa meg a töltőpoharat.

FIGYELEM! A készülék első használata alatt füst jelentkezhet meg. Egy rövid idő után a füstölés meg fog szűnni.

AZ ELŐKÉSZÍTÉS A HASZNÁLATHOZ

A víztartály töltése

1. Ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva és a csatlakozó dugó ki van húzva a konnektorból.
2. Helyezze gőzölési erősséget állítót \times állásban („NINCS GŐZÖLÉS”).
3. Nyisd ki a víz beöntéshez való nyílását.
4. Hátra tegye a vasalót, s töltőpohár segítségével maximális szintig töltsé be a víztartót. Helyezze vasalót függőleges állásba vízszint ellenőrzés célból.
5. Zárja be a nyílását
6. Kapcsolja be a dugót a hálózatba, a földeléssel ellátott konnektorba.

FIGYELEM! A tartályt nem szabad „MAX” kijelzés fölött tölteni. Csak desztillált vizet ajánlatos használni.

A hőszabályozás

1. Tegye a vasalót függőleges állásba és állítsa a kívánt hőmérsékletet hőszabályozás forgógomb tekerésével. A működés készülségre álló piros színű jelzőlámpa villágni fog.

FIGYELEM! Nézze meg alaposan, hogy milyen lehet a ruha kívánt vasalás hőmérséklete.

- Műszövet (pl. akril, nylon, poliamid, poliészter)
- Gyapjú „Wool”
- Pamut „Cotton”
- „MAX” Len „Len”.

Ha a szövet fajta nem ismerős, ruha nem latható helyen ki kell próbálni a hőmérsékletet a legalacsonyabb hőmérséklettől kezdve, folyamatosan felemelve a hőmérsékletet. Selyemsövetet, gyapjút, műszövetet bal oldalon kell vasalni, hogy ne keletkezzenek a folytok vasalás közben nem szabad spriccelést használni.


FIGYELEM! A vasalás mindig a legkisebb hőmérsékletet igénylő anyagokból kell kezdeni.

1. Ha narancs színű hőmérséklet kijelző már nem villag, varjon még egy picit vasalás kezdésével. A vasalás közben, időként a hőmérséklet kijelzője villagni fog. Ha nem ég, az jelent, hogy a vasalónak kívánt hőmérséklete van.

HASZNÁLATI SZABÁLYOK


A vasaló „SHUT OFF” (tűzoltó funkció) funkcióba el van látva. Ez a biztonságos, elektronikus készülék kikapcsolása, ha vasaló hosszabb idő alatt nincs használva. Ez a biztonsági rendszer működik, ha vasaló talpa vízszintes pozícióban található a felületen, de akkor is, ha vasaló függőleges állásban található.

Gőzölési vasalás

1. Bizonyul be abba, hogy a tartályban elég víz található.
2. Szabályozza a kívánt hőmérsékletet (nézze meg „az előkészítés a vasaláshoz”).
3. Állítsa a gőzölési erősséget .

FIGYELEM! A vasaló akkor keletkezi kezd a gőzölést, ha kívánt hőmérséklet fokát elérte. Ha túl alacsony hőmérséklet van állítva („MIN” -től ●●-ig) talpból víz csepegés előfordulhat.

Gőz nélküli vasalás

1. Állítsa a gőzszabályos gombot  állásban („NINCS GŐZÖLÉS”).
2. Szabályozza a kívánt hőmérsékletet (nézze meg „az előkészítés a vasaláshoz”).

Vasalás után

1. Vegye ki a dugót a konnektorból.
2. Ha gőzölési vasalást végzett, öntse ki a vizet a tartályból.
3. Egy bizonyos helyre helyezzen a vasalót a függőleges állásba és várjon mire hül ki.

Spriccelés funkció

Ez a funkció akkor használható, ha el akarja távolítani az erős gyűrődéseket.

1. Bizonyul be abba, hogy a tartályban elég víz található.
2. A vasalt szövet spriccelése célból, párszor nyomja be a spriccelő gombot.

Extragőz funkció

Ez a funkció függőleges és vízszintes állásban lehet használni.

Akkor hasznos ha függőnyt, vagy felakasztott ruhát ki akarja vasalni.

FIGYELEM! Gőz sugárat nem szabad ember felé vezetni!

„ANTI DRIP” csepegésgátló funkció

A vasalónak a csepegésgátló funkciója van: automatikusan kikapcsolja a gőzölést, ha a hőmérséklet túl alacsony.

FIGYELEM! A vasalót függőleges állásban is használható, ez a funkció akkor hasznos ha akasztott ruhát ki akarja vasalni. Ne próbálja vasalni ruhát ami rajta van.

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS


1. Távolítson el minden morzsát a készülék talpáról egy nedves (szappanos) ruhával. A tisztításhoz tilos vegyszeres kendőt, vagy más szert használni, mert azok károsítják a talpa felületét.

FIGYELEM! Hogy a talpa felülete károsodás nélkül maradjon, ne helyezze azt a fém tárgyak mellett. A tisztításhoz tilos vegyszereket, se ecetet használni.

2. A felső felületet egy nedves ruhával lehet tisztítani.
3. Rendszeresen öblíteni kell a víztartályt, s öblítés után el kell távolítani a vizet.

„SELF CLEAN” öntisztítás funkció


Ezt a funkciót egyszer két hetente kell használni. Ha sima, nem desztillált vizet használja, főleg, ha kemény vizet használja (a vasaló talpáról leesnek a kő darabok) ezt a funkciót gyakrabban ki kell használni.

1. Bizonyul be abba, hogy a készülék nincs bekapcsolva a hálózathoz.
2. Állítsa a gőzszabályos gombot  állásban („NINCS GŐZÖLÉS”).
3. „MAX” szintig töltsse be a víztartót.
4. Állítsa a maximális hőmérsékletet.
5. Tegye be a dugót a földeléssel ellátott konnektorba.
6. Ha a hőmérséklet kijelző kialszik, kapcsolja ki a vasalót a hálózathoz.
7. Egy kadló felett nyomja be a tartson „SELF CLEAN” gombot, s óvatosan razza meg a vasalót. A vasaló talpáról ki fog menni gőz meg forró víz. Ki lesznek öblítve a kő darabok, meg más morzsák.
8. Ha a víztartály üres engedje le „SELF CLEAN” gombot. A tevékenységet ismételni kell, ha a vasaló tovább is piszkos.

„ANTI CALC” vízkövesedés-gátlás funkció

Kalcit elleni betét zavarja a gőz nyílásokat dugulását. Állandóan aktív, nem kell kicserélni

Tárolás.

1. Állítsa a gőzszabályos gombot  állásban („NINCS GŐZÖLÉS”) s vegye ki a dugót a konnektorból.
2. Engedje le a vizet a tartályból.
3. Varja addig, ameddig a vasaló nem hűl ki. Tekerje a kábelt a készülék köré
4. Üres vasalót függőleges állásban, egy stabil felületen kell tárolni.

MŰSZAKI ADATOK

Kerámia bevonatú talp.

Teljesítmény: 2400-2800 W

Villány forrásként 220-240 V ~50/60 Hz



FIGYELEM! MPM agd S.A. cégnek műszaki módosításokra van joga.

A TERMÉK ELHASZNÁLÓDÁSA UTÁNI MEGFELELŐ KEZELÉSE (Elhasználódott elektromos és elektronikus berendezések megfelelő kezelése)

Lengyelország



A készülékre elhelyezett fenti jelölés azt jelenti, hogy az adott terméket elhasználódása esetén nem szabad a háztartási hulladékokkal együtt kidobni. A természetes környezetre és az emberek egészségére gyakorolt, a nem megfelelő hulladékkezelésből eredő káros hatások elkerülése céljából az elhasználódott berendezéseket az erre a célra kijelölt speciális gyűjtőhelyeken kell leadni, vagy kérni kell azok háztól történő elszállításukat. Bővebb tájékoztatás az elektronikus és elektromos hulladékgyűjtő helyekről és az ilyen készülékekkel kapcsolatos teendőkről a készülék használója a készülék értékesítési helyein, vagy a Környezetvédelmi Szervezetek helyi szerveinél kaphat. A terméket tilos kidobni háztartási hulladékokkal együtt.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ:

- Перед применением необходимо внимательно прочитать инструкцию по обслуживанию.
- Электроутюг должен быть подключен к заземленному источнику электрического питания.
- Соблюдайте особую осторожность, когда вблизи устройства находятся дети!
- Запрещается погружать устройство, провод или штепсельную вилку в воду или в другие жидкости!
- Запрещается оставлять без надзора утюг, подключенный к сети электропитания.
- Не вешайте провода на острых гранях и не допускайте, чтобы он касался горячих поверхностей.
- Регулярно проверяйте, не имеет ли повреждений провод электрического питания.
- Запрещается пользоваться поврежденным устройством, а также, если поврежден провод или штепсельная вилка – в этом случае необходимо отдать устройство для ремонта в авторизованный пункт сервисного обслуживания.
- Всегда вынимайте штепсельную вилку из электрического гнезда, когда не пользуетесь устройством, или перед выполнением его чистки.
- Во время наполнения ёмкости водой или его опоражнивания, отключите устройство от источника электрического питания.
- Никогда не дотрагивайтесь до нагревательной подошвы электроутюга, когда он находится во включенном состоянии!
- В ёмкость вливайте только исключительно воду. Рекомендуется применение дистиллированной воды, чтобы избежать возникновения каменных осадков на внутренних частях электроутюга.
- Не добавляйте к воде, вливаемой в ёмкость электроутюга, каких-либо химических средств – они могут повредить устройство.
- Не дотрагивайтесь к горячим металлическим частям, к горячей воде или к паре, чтобы избежать возникновения ожогов.
- Не пользуйтесь устройством для других целей, чем для которых было предназначено это устройство.
- Устройство предназначено только для домашнего пользования.
- Запрещается пользоваться устройством на открытом воздухе.
- Запрещается открывать крышку емкости для воды во время выполнения утюжки.
- Утюг должен как применяться на стабильной поверхности для утюжки, так и отставляться на такую же поверхность.
- Утюг не должен эксплуатироваться, если был подвержен падению, если имеет следы повреждения или из него вытекает вода.
- Не разрешайте пользоваться прибором детям и лицам с ограниченными физическими, мануальными и умственными возможностями, не имеющим опыта и умения, разве что под надзором или до тех пор, пока они не будут обучены и ознакомлены с инструкцией по эксплуатации прибора.
- Не позволяйте детям играть прибором.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

1. Кнопка регуляции пары от 0-20 г/мин.
2. Кнопка распылителя воды.
3. Кнопка удара пара до 75 г/мин.
4. Поворотная ручка регуляции пара.
5. Обратный сетевой провод с длиной 3 м.
6. Контрольная лампочка состояния работы.
7. Сосуд для воды с объемом 330 мл.
8. Керамическая подошва.
9. Отверстие для распылителя воды.
10. Крышка для вливания воды.
11. Ручка, покрытая противоскользящей оболочкой.
12. Кнопка для выполнения самоочистения „SELF CLEAN”.




ПЕРЕД ПЕРВЫМ ПРИМЕНЕНИЕМ

1. Удалите все этикетки, наклейки и защитную пленку с подошвы электроутюга.
2. Вымойте и прополощите мерку для наливания воды.

ВНИМАНИЕ! Во время первого употребления из электроутюга может выходить дым. Это явление прекратится после истечения небольшого времени.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ К ПРИМЕНЕНИЮ

Наполнение ёмкости водой.

1. Убедитесь в том, что устройство отключено от электрической сети.
2. Установите регулятор пары в положение  („БЕЗ ПАРЫ“).
3. Снимите крышку с отверстия для вливания воды.
4. С помощью мерки наполните ёмкость водой до максимального уровня. Максимальный уровень воды проверьте, устанавливая утюг в вертикальной позиции.
5. Закройте крышку отверстия для вливания воды.

ВНИМАНИЕ! Не наполняйте ёмкости выше указателя MAX. Необходимо применять дистиллированную воду.

6. Подключите штепсельную вилку сетевого провода к заземленному гнезду электрического питания.

Установка температуры.

1. Установите электроутюг в вертикальную позицию и установите требуемую температуру глажения, поворачивая поворотную ручку регулятора температуры в соответствующее положение. Загорится лампочка, контролирующая состояния работы.

ВНИМАНИЕ! Проверьте требуемую температуру глаженья, обозначенную на метке.

- ● Искусственные ткани (например, акрил, нейлон, полиамид, полиэстер)
- ●● Шерсть „Wool“
- ●●● Хлопок „Cotton“
- MAX Лён „Len“.

В случае если вы не знаете типа ткани, из которой изготовлен продукт для глажки, то соответствующую температуру глажения необходимо установить с помощью проглаживания такой его части, которая будет незаметна во время ношения или применения в других целях. Шёлк, шерсть и искусственные ткани – для того чтобы не допустить возникновения лоснящихся пятен, проглаживайте ткани на обратной стороне. Для того, чтобы избежать возникновения пятен при глажке, не пользуйтесь функциями опрыскивателя.


ВНИМАНИЕ! Начинайте всегда глажение от продуктов, требующих наиболее низкой температуры глажки.

1. Когда загаснет контрольная лампочка, перед началом глажки обождите некоторый момент времени. Во время глаженья контрольная лампочка будет периодически загораться и гаснуть. Погасшая лампочка означает, что электроутюг приобрел требуемую температуру.

ПРАВИЛА ПРИМЕНЕНИЯ


Утюг имеет функцию Auto „SHUT OFF“ (функция пожарного). Это электронное, безопасное выключение утюга, в момент, когда он в течение более длительного определенного времени не употребляется. Предохранение действует в одинаковой степени, когда утюг лежит ровно на поверхности, так и когда отставлен в вертикальной позиции.

Паровое глажение.

1. Проверьте, имеется ли в ёмкости достаточное количество воды.
2. Установите рекомендованную температуру (смотрите «Приготовление к применению»).
3. Выберите соответствующую установку пара  („БЕЗ ПАРЫ“).

ВНИМАНИЕ! В момент достижения выбранной температуры электроутюг начнет производить пар. При установке очень низкой температуры (от „MIN“ до ●●), с подошвы электроутюга начнет капать вода.

Глажение без пара.

1. Установите регулятор пара в положение  („БЕЗ ПАРЫ“).
2. Установите рекомендованную температуру глаженья (смотрите «Приготовление к применению»).

После окончания глажения.

1. Выньте штепсельную вилку сетевого провода из гнезда электрического питания.
2. После глажения с применением пара опорожните ёмкость для воды.
3. Отложите электроутюг в безопасное место в вертикальной позиции и подождите, пока он высохнет.

Функция опрыскивателя.

Эту функцию можно употреблять с целью устранения неподатливых складок на ткани.

1. Проверьте, имеется ли в ёмкости достаточное количество воды.
2. Для того чтобы увлажнить глаженую ткань, нажмите несколько раз кнопку опрыскивателя.

Функция сильного ударения пара.

Данную функцию можно применять в вертикальной и горизонтальной позиции.

Эта функция применяется в случае устранения складок на висящих уборах, заслонках и т.п.

ВНИМАНИЕ! Запрещается направлять струи пара на людей!

Блокада капанья „ANTI DRIP“.

Электроутюг имеет функцию блокады капанья: электроутюг автоматически перестанет производить пар, когда температура является очень низкой, что предотвращает капанье воды с подошвы электроутюга.

ВНИМАНИЕ! Утюг имеет функцию утюжки по вертикали, например, на вешалке. Не следует утюжить одежды, которая находится на теле.

ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД


1. Сотрите с подошвы электроутюга плитки камня и другие осадки с помощью влажного кусочка ткани и (жидкого) чистящего средства, не содержащего абразивных средств.

ВНИМАНИЕ! Для того чтобы поверхность подошвы электроутюга не была поцарапанной, не следует ставить электроутюг вблизи каких-либо металлических предметов. Для чистки подошвы запрещается применять чистящие-скрубберы, а также уксус или другие химические средства.

2. Протрите верхнюю часть электроутюга влажной тряпочкой.
3. Регулярно пополаскивайте ёмкость водой и опорожняйте её после полоскания.

Функция „SELF CLEAN“ – самоочистение.


Эту функцию необходимо применять один раз на две недели. Особенно в случае, когда вместо дистиллированной воды вы использовали воду из водопроводного крана. Если вода в данной местности является слишком твердой (т.е. во время глаженья с подошвы электроутюга спадают плитки камня), то эту функцию необходимо применять чаще.

1. Убедитесь, что устройство не является подключенным к источнику электрического питания.
2. Установите регулятор пара в положение  („БЕЗ ПАРЫ“)..
3. Наполните ёмкость водой до уровня «MAX».
4. Выберите максимальную температуру глаженья.
5. Вложите штепсельную вилку к заземленному гнезду электрического питания.
6. Когда погаснет указатель температуры, отключите электроутюг от источника электрического питания.
7. Держа электроутюг над раковиной, нажмите и придержите кнопку „SELF CLEAN“, после чего осторожно потрясти электроутюгом. Будут выполосканы загрязнения и каменный осадок.
8. После опорожнения ёмкости для воды необходимо освободить кнопку „SELF CLEAN“. В случае если в электроутюге далее находятся много загрязнений, то операцию необходимо повторить.

Функция „ANTI CALC“ – активная противоизвестняковая система.

Противоизвестняковый вклад предотвращает возникновение закупорок выходных отверстий пара, которые может причинить каменный осадок. Вклад является постоянно активным и он не требует замены.

Хранение

1. Установите регулятор пара в позицию  („БЕЗ ПАРЫ“) и выньте штепсельную вилку из гнезда электрического питания.
2. Освободите ёмкость от воды.
3. Обождите, пока электроутюг остынет. Обмотайте сетевой провод вокруг электроутюга.
4. Пустой электроутюг храните всегда в вертикальной позиции на устойчивой поверхности.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Керамическая подошва
 Мощность: 2400-2800Вт
 Питание: 220-240В 50/60Гц.



ВНИМАНИЕ! Фирма MPM agd S.A. сохраняет за собой право на введение технических изменений.

ПРАВИЛЬНОЕ УДАЛЕНИЕ ПРОДУКТА (использованное электрическое и электронное оснащение)

Польша



Обозначение, размещаемое на товаре указывает, что продукт после истечения срока пригодности нельзя выкидывать с другими отходами домашнего хозяйства. Чтобы избежать вредного влияния на окружающую среду и здоровье людей, вследствие не контролируемого удаления отходов, использованное устройство следует доставить в точку приёма подержанной домашней техники или согласиться на её передачу дома. Для получения подробной информации на тему места и способа безопасного удаления электрических и электронных отходов пользователь должен связаться с точкой розничной продажи, или с местным Отделом охраны окружающей среды. Товар нельзя выкидывать вместе с другими коммунальными отходами.

POKYNY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNOSTI POUŽÍVANIA

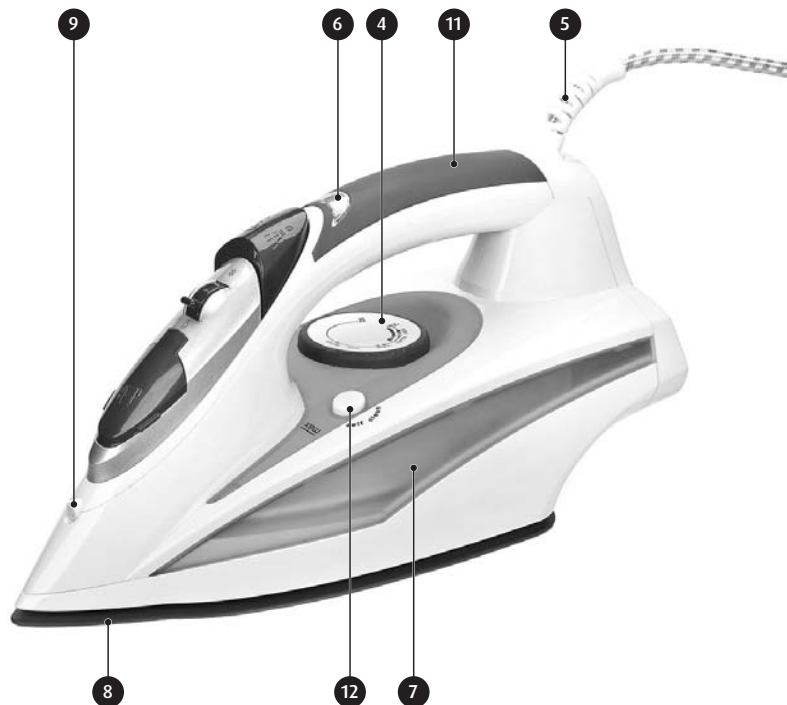
- Pred použitím sa podrobne oboznámte s návodom na obsluhu.
- Žehličku zapájajte do sieťovej zásuvky s uzemnením.
- Zvýšte pozornosť, keď sa blízkosti prístroja pohybujú deti!
- Neponárajte prístroj, kábel ani zástrčku do vody či iných tekutín!
- Nenechávajte prístroj zapnutý do elektrickej siete bez dozoru.
- Nevešajte kábel na ostré hrany a nedovoľte, aby sa dotýkal horúcich povrchov.
- Pravidelne kontrolujte, či sieťový kábel nie je poškodený.
- Nepoužívajte poškodenú žehličku. V prípade poškodenia samotného prístroja, kábla alebo zástrčky odovzdajte prístroj do opravy v autorizovanom servise.
- Keď nepoužívate prístroj, alebo pred začatím jeho čistenia, vždy odpojte zástrčku zo siete.
- Počas naplňovania zásobníka vodou a počas jeho vyprázdňovania odpojte prístroj od zdroja elektriny.
- Keď je prístroj zapnutý, nikdy sa nedotýkajte jeho žehliacej plochy!
- Do zásobníka nalievajte výlučne vodu. Odporúča sa používanie destilovanej vody kvôli zabráneniu usadzovaniu sa vodného kameňa na vonkajších častiach žehličky.
- K vode, ktorou plníte zásobník, nepridávajte žiadne chemické prostriedky, ktoré môžu poškodiť prístroj.
- Nedotýkajte sa horúcich kovových častí, horúcej vody alebo pary, aby ste sa vyhlí popáleniu.
- Prístroj používajte výlučne v súlade s jeho určením.
- Prístroj je určený na použitie v domácnosti.
- Nepoužívajte prístroj na voľných priestranstvách.
- Počas žehlenia neotvárajte kryt zásobníka.
- Žehličku používajte a odkladajte na stabilnom povrchu.
- Nepoužívajte žehličku, pokiaľ Vám spadla, má príznaky poškodenia alebo keď z nej vyteká voda.
- Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo osobami s nedostatkom skúseností a znalostí prístroja, iba ak je uskutočňované pod dohľadom inej osoby alebo v súlade s návodom na obsluhu prístroja, poskytnutými osobami zodpovednými za ich bezpečnosť.
- Nedovoľte deťom aby sa so spotrebičom hrali.

1. Tlačidlo regulácie pary od 0-20 g/min.
2. Tlačidlo rozprašovača vody.
3. Tlačidlo parného nárazu do 75 g/min.
4. Otočný gombík regulácie pary.
5. Otočný sieťový kábel s dĺžkou 3 m.
6. Kontrolná lampička zapnutia.
7. Nádrž na vodu s objemom 330 ml.
8. Keramický povrch žehliacej plochy.
9. Otvor rozprašovača.
10. Kryt otvoru na vodu.
11. Držadlo s protišmykovou vrstvou.
12. Funkcia „SELF CLEAN“ – samočistenie.

RED PRVÝM POUŽITÍM

1. Odstráňte všetky nálepky, násadky a ochrannú fóliu zo žehliacej plochy.





2. Umyte a vypláchnite nádobku na vodu.

POZOR! Počas prvého použitia sa zo žehličky môže dostávať von dym. Tento jav po chvíli ustúpi.

PRÍPRAVA NA POUŽITIE

Plnenie zásobníka na vodu

1. Uistite sa, že je prístroj odpojený od elektrickej siete.
2. Nastavte regulátor pary v polohe ☒ („BEZ PARY“).
3. Otvorte kryt plniaceho otvoru.
4. Za pomocou nádobky naplňte zásobník vodou po maximálnu úroveň. Postavte žehličku vo zvislej polohe a overte množstvo naliatej vody.
5. Zavrite kryt plniaceho otvoru.

POZOR! Hladina vody nesmie prekračovať ukazovateľ „MAX“. Používajte destilovanú vodu.

6. Pripojte zástrčku sieťového kábla k elektrickej zásuvke s uzemnením.

Nastavenie teploty

1. Postavte žehličku vo zvislej polohe a pomocou regulátora teploty nastavte požadovanú teplotu žehlenia. Zasvieti signalizátor ohrevu.

POZOR! Skontrolujte požadovanú teplotu žehlenia na štítku odevu.

- ● Syntetika (napr. akryl, nylon, polyamid, polyester)
- ●● Vlna „Wool“
- ●●● Bavlna „Cotton“
- „MAX“ Ľan Ľan“

Pokiaľ nepoznáte druh textilie, z ktorého je vyrobený žehlený produkt, vyskúšajte správnu teplotu žehlenia na časti oblečenia, ktorá nebude vidieť počas nosenia alebo používania. Začnite s najnižšou teplotou a postupne ju zvyšujte.

Hodváb, vlna a umelé textilie – aby ste zabránili vzniku lesklých škvŕn, žehlite na ľavej strane. Používanie funkcie kropenia môže zapríčiniť vznik škvŕn.


POZOR! Vždy začínajte s produktmi, ktoré si vyžadujú najnižšiu teplotu žehlenia.

1. Keď signalizátor zhasne, počkajte chvíľu, kým začnete žehliť. Počas žehlenia sa signalizátor bude rozsvetľovať a zhasínať. Zhasnutý signalizátor znamená, že žehlička dosiahla požadovanú teplotu.

ZÁSADY POUŽÍVANIA

Žehlička má funkciu Auto „SHUT OFF” (funkcia požiarnika). Ide o elektronické, bezpečné odpojenie žehličky vo chvíli, keď dlhšiu dobu nie je používaná. Zabezpečenie funguje, keď žehlička leží plocho na povrchu, ako aj vtedy, keď je postavené vertikálne.

Žehlenie s parovaním

1. Skontrolujte, či je v zásobníku potrebné množstvo vody.
2. Nastavte odporúčanú teplotu (pozri: „Príprava na použitie”).
3. Zvoľte vhodné nastavenie pary 

POZOR! Vo chvíli, keď žehlička dosiahne zvolenú teplotu, začne vytvárať paru. Pri nastavení príliš nízkej teploty (od „MIN” do ●), môže zo žehliacej plochy kvapkať voda.

Žehlenie „bez pary”

1. Nastavte regulátor pary v polohe  („BEZ PARY”).
2. Nastavte odporúčanú teplotu žehlenia (pozri: „Príprava na použitie“).

Po ukončení žehlenia

1. Odpojte zástrčku sieťového kábla z elektrickej zásuvky.
2. Po žehlení za použitia pary vyprázdňte zásobník na vodu.
3. Odstavte žehličku vo zvislej polohe na bezpečné miesto a počkajte, kým vychladne.

Funkcia kropenia

Túto funkciu môžete používať na odstránenie „odolnejšieho“ pokrčenia.

1. Skontrolujte, či je v zásobníku dostatok vody.
2. Na zvlhčenie žhlenej textilie stlačte niekoľkokrát tlačidlo kropenia.

Funkcia parného šoku

Túto funkciu môžete používať vo zvislej i vo vodorovnej polohe. Je užitočná v prípade odstraňovania pokrčenia na visiacich odevoch, závesoch, atď.

POZOR! Je zakázané nasmerovať prúd pary na ľudí!

Systém proti kvapkaniu „ANTI DRIP”

Žehlička je vybavená funkciou ochrany proti kvapkaniu: keď je teplota príliš nízka, žehlička automaticky prestane vytvárať paru, čo zabraňuje kvapkaniu vody zo žehliacej plochy.

POZOR! Žehlička je vybavená funkciou žehlenia vo vertikálnej polohe, napr. na vešiaku. Nežehlite odevy, ktoré máte oblečené na sebe.

ČISTENIE A ÚDRŽBA


1. Pomocou vlhkej handričky a tekutého čistiaceho prostriedku bez obsahu abrazívnych prostriedkov zotrite so žehliacej plochy stopy po vodnom kameni a iné nečistoty.

POZOR! Aby povrch žehliacej plochy neostal poškrabaný, nestavajte žehličku do blízkosti žiadnych kovových predmetov. Na čistenie žehliacej plochy nepoužívajte čističe, ocot ani iné chemické prostriedky.

2. Pretrite vrchnú časť žehličky vlhkou handričkou.
3. Pravidelne vyplachujte zásobník vodou a zakaždým ho vyprázdnite.

Funkcia „SELF CLEAN” – samočistenie


Túto funkciu používajte raz za dva týždne, najmä v prípade, keď namiesto destilovanej vody používate vodu z vodovodu. Pokiaľ je voda v danej oblasti veľmi tvrdá (tzn. počas žehlenia zo žehliacej plochy žehličky padajú usadeniny vodného kameňa), používajte túto funkciu častejšie.

1. Uistite sa, že prístroj nie je pripojený k zdroju elektriny.
2. Nastavte regulátor pary v polohe  („BEZ PARY”).
3. Naplňte zásobník do hladiny „MAX”.
4. Vyberte maximálnu teplotu žehlenia.
5. Zapojte zástrčku do elektrickej zásuvky s uzemnením.
6. Keď zhasne signalizátor ohrevu, odpojte žehličku od zdroja elektriny.
7. Držiac žehličku nad umývadlom, stlačte a pridržierte tlačidlo „SELF CLEAN” a jemne potrate žehličkou. Zo žehliacej plochy žehličky začne prúdiť von para a horúca voda. Nečistoty a usadeniny vodného kameňa budú odstránené.
8. Po vyprázdnení zásobníka na vodu uvoľnite tlačidlo „SELF CLEAN”. Pokiaľ sa v žehličke nachádza veľa nečistôt, opakujte tento postup.

Funkcia „ANTI CALC” – aktívny odvápnujúci systém

Odvápnujúca vložka zabraňuje upchávaniu sa výstupných otvorov pary vodným kameňom. Je stále aktívna a netreba ju meniť.

Uchovávanie

1. Nastavte regulátor pary v polohe  („BEZ PARY”) a odpojte zástrčku zo sieťovej zásuvky.
2. Vyprázdnite zásobník na vodu.
3. Počkajte, pokiaľ žehlička vychladne. Omotajte sieťový kábel okolo žehličky.
4. Prázdnu žehličku uchovávajte vo zvislej polohe na stabilnom povrchu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Keramická žehliaca plocha

Výkon: 2400-2800 W Napájanie: 220-240 V 50/60 Hz



POZOR! Firma MPM agd S.A. si vyhradzuje právo na prípadné technické zmeny!

SPRÁVNA LIKVIDÁCIA VÝROBKU (použitie elektrické a elektronické zariadenia)



Označenie umiestňované na výrobku znamená, že výrobok po uplynutí doby používania sa nemá odstraňovať s iným odpadom pochádzajúcim z domácností. Aby ste zabránili škodlivému vplyvu na životné prostredie alebo ľudské zdravie následkom nekontrolovanej likvidácie odpadov, odovzdajte použité zariadenie na miesto zberu použitých domácich spotrebičov alebo nahláste jeho odvoz z domu. Ak chcete získať podrobné informácie týkajúce sa miesta a spôsobu bezpečnej likvidácie elektrických a elektronických odpadov, kontaktujte miesto predaja alebo miestny odbor životného prostredia. Výrobok neodstraňujte spolu s iným komunálnym odpadom.

ВКАЗІВКИ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ:

- Перед застосуванням необхідно уважно прочитати інструкцію обслуговування.
- Утюг повинен бути підключений до заземленого джерела електричного живлення.
- Дотримуйтеся особливої обережності, коли поблизу пристрою знаходяться діти!
- Забороняється занурювати пристрій, провід чи штепсельну вилку у воду або в інші рідини!
- Забороняється залишати без нагляду утюг, який підключений до мережі електроживлення.
- Не вішайте провід на гострих гранях та не допускайте, щоб він стикався з гарячими поверхнями.
- Регулярно перевіряйте, чи не має ушкоджень провід електричного живлення.
- Забороняється користуватись пошкодженим пристроєм, а також якщо пошкоджений провід або штепсельна вилка – у цьому випадку необхідно віддати пристрій до ремонту в авторизований пункт сервісного обслуговування.
- Завжди виймайте штепсельну вилку з електричного гнізда, коли не користуєтесь пристроєм, або перед виконанням його чистки.
- Під час заповнення ємності водою або його спорожнення відключіть пристрій від джерела електричного живлення.
- Ніколи не дотикайтесь до нагрівальної підшви утюга, коли він знаходиться у включеному стані!
- В ємність вливайте тільки виключно воду. Рекомендується застосування дистильованої води, щоби уникнути виникнення камінних осадків на внутрішніх частинах утюга.
- Не добавляйте до води, яка вливається в ємність утюга, жодних хімічних засобів – вони можуть пошкодити пристрій.
- Не дотикайтесь до гарячих металевих частин, до гарячої води або до пари, щоби уникнути виникнення опіків.
- Не користуйтесь пристроєм в інших цілях, ніж для яких був призначений цей пристрій.
- Пристрій призначений тільки для домашнього використання.
- Забороняється користуватися пристроєм на відкритому повітрі.
- Забороняється відкривати кришку ємності для води під час виконання прасування.
- Утюг повинен як застосовуватися на стабільній поверхні для прасування, так і відставлятися на таку ж поверхню.
- Утюг не повинен експлуатуватися, якщо був підданий падінню, якщо має сліди пошкодження або з нього витікає вода.
- Це устаткування не є призначене для використання особами (у тому числі і дітьми) з обмеженими можливостями: фізичними, чуттєвими або психічними, або особами, що не мають досвіду або знань щодо цього устаткування, хіба що це буде здійснюватись під наглядом або згідно з інструкцією із користування устаткування, що була передана особою, відповідальною за їх безпеку.
- Потрібно звертати увагу на дітей, щоб вони не гралися устаткуванням/пристроєм.

ОПИС ПРИСТРОЮ

1. Кнопка регуляції пари від 0-20г/хвил.
2. Кнопка розпилювача води.
3. Кнопка удару пари до 75г/хвил.
4. Поворотна ручка регуляції пари.
5. Оборотний мережний провід з довжиною 3 м.
6. Контрольна лампочка стану роботи.
7. Посудина для води з об'ємом 330 мл.
8. Керамічна підшва.
9. Отвір для розпилювача води.
10. Кришка для вливання води.
11. Ручка з протиковзким покриттям.
12. Функція самоочищення „SELF CLEAN”.




ПЕРЕД ПЕРШИМ ЗАСТОСУВАННЯМ

1. Усуňte усі етикетки, накладки та захисну плівку з підшови утюга.
2. Вийміть та прополощіть мірку для наливання води.

УВАГА! Під час першого застосування з утюга може виходити дим. Це явище припиниться після закінчення невеликого часу.

ПІДГОТОВЛЕННЯ ДО ЗАСТОСУВАННЯ

Наповнення ємності водою.

1. Переконаєтесь у тому, що пристрій відключений від електричної мережі.
2. Установіть регулятор пари у положення  („БЕЗ ПАРИ“).
3. Зніміть кришку з отвору для вливання води.
4. За допомогою мірки наповніть ємність водою до максимального рівня. Максимальний рівень води перевірте, встановлюючи утюг у вертикальній позиції.
5. Закрийте кришку отвору для вливання води.

УВАГА! Не наповнюйте ємності вище за показчик МАХ. Необхідно застосувати дистильовану воду.

Установка температури.

1. Установіть утюг у вертикальну позицію та встановіть необхідну температуру утюження, повертаючи поворотну ручку регулятора температури у відповідне положення.

УВАГА! Перевірте необхідну температуру утюження, позначену на мітці.

- ● Штучні тканини (наприклад, акрил, нейлон, поліамід, поліестер)
- ●● Шерсть „Wool”
- ●●● Бавовна „Cotton”
- МАХ Льон „Len”


У випадку якщо ви не знаєте типу тканини, з якої виготовлений продукт для прасування, то відповідну температуру прасування необхідно установити за допомогою прогладжування такої його частини, яка буде непомітна під час носення або застосування для інших цілей. Шовк, шерсть і штучні тканини – для того щоби не допустити виникнення блискучих плям, прогладжуйте тканини на зворотній стороні. Для того, щоби уникнути виникнення плям при утюженні, не застосовуйте функції оприскувача.

УВАГА! Начинайте завжди прасування від продуктів, які вимагають найнижчої температури прасування.

2. Підключіть штепсельну вилку мережного проводу до заземленого гнізда електричного живлення. Загориться червона контрольна лампочка стану роботи.
3. Коли згасне контрольна лампочка, перед початком прасування зачекайте деякий момент часу. Під час прасування контрольна лампочка періодично буде загорятися та гаснути. Згасла лампочка означає, що утюг достиг необхідної температури.


ПРАВИЛА ЗАСТОСУВАННЯ

Парове прасування.

1. Перевірте, чи в ємності є достатня кількість води.
2. Установіть рекомендовану температуру (дивіться «Підготовка до застосування»).
3. Виберіть відповідну установку пари .

УВАГА! У момент досягнення вибраної температури утюг зачне продукувати пару. При установці дуже низької температури (від „MIN” до ••), з підшви утюга зачне капати вода.

Прасування „без пари”.

1. Установіть регулятор пари в положення  („БЕЗ ПАРИ”).
2. Установіть рекомендовану температуру прасування (дивіться «Підготвлення до застосування»).

Після закінчення прасування.

1. Вийміть штепсельну вилку мережного проводу з гнізда електричного живлення.
2. Після прасування з застосуванням пари опорожніть ємність для води.
3. Відложіть утюг в безпечне місце у вертикальну позицію та зачекайте, поки він висохне.

Функція оприскувача.

Цю функцію можна застосовувати з метою усунення непіддатливих складок на тканині.

1. Перевірте, чи є в ємності достатня кількість води.
2. Для того щоби зволожити прасовану тканину, натисніть кілька раз кнопку оприскувача.

Функція сильного удару пари.

Дану функцію можна застосовувати у вертикальній і горизонтальній позиції.

Ця функція застосовується у випадку усунення складок на висячих уборах, заслінках і т.п.

УВАГА! Забороняється направляти струмені пари на людей!

ЧИСТКА И ТЕХНІЧНИЙ ДОГЛЯД

1. Зітріть з підшви утюга плитки каміння та інші осадки за допомогою волого кусочка тканини та рідкого засобу для чистки, який не містить абразивних засобів.


УВАГА! Для того щоби поверхня підшви утюга не була подряпана, не слід ставити утюг поблизу яких-небудь металевих предметів. Для чистки підшви забороняється застосовувати чистики-скрубери, а також оцет чи інші хімічні засоби.

2. Протріть верхню частину утюга вологим кусочком тканини.
3. Регулярно прополісуйте ємність водою та опорожняйте її після полоскання.

Функція „SELF CLEAN” – самоочищення.

Цю функцію необхідно застосовувати один раз на два тижні. Особливо у випадку, коли замість дистильованої води ви використали воду з водопровідного крану. Якщо вода у даній місцевості є дуже тверда (це значить, під час прасування з підшви утюга спадають плитки каміння), то цю функцію необхідно застосовувати частіше.

Переконайтесь у тому, що пристрій не підключений до джерела електричного живлення.


2. Установіть регулятор пари в положення  („БЕЗ ПАРИ”).
3. Наповніть ємність водою до рівня „MAX”.
4. Виберіть максимальну температуру прасування.
5. Вложіть штепсельну вилку до заземленого гнізда електричного живлення.
6. Коли погасне показник температури, відключіть утюг від джерела електричного живлення.
7. Тримаючи утюг над раковиною, натисніть та притримайте кнопку „SELF CLEAN”, після чого обережно потрясіть утюгом. Будуть виполоскуватись забруднення та камінний осадок.

8. Після спорожнення ємності для води необхідно звільнити кнопку „SELF CLEAN”.
У випадку коли в утюгу далі знаходяться багато забруднень, то операцію необхідно повторити.

Функція „ANTI CALC” – активна протипапнякова система.

Противапняковий вклад запобігає закупорці вихідних отворів пари, які може причинити камінний осадок.

Зберігання

1. Установіть регулятор пари у позицію  („БЕЗ ПАРИ”) та вийміть штепсельну вилку з гнізда електричного живлення.
2. Звільніть ємність от води.
3. Зачекайте, поки утюг остигне. Обмотайте мережний провід навколо утюга.
4. Пустий утюг зберігайте завжди у вертикальній позиції на стабільній поверхні.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Керамічна підшва

Потужність: 2400-2800 Вт

Живлення: 220-240 В 50/60 Гц.



УВАГА! Фірма MPM agd S.A. зберігає за собою право на введення технічних змін.

ПРАВИЛЬНА УТИЛІЗАЦІЯ ТОВАРУ (використане електричне і електронне обладнання)

Польща



Позначення розміщене на продукті вказує, що продукт після закінчення терміну користування не треба викидати з іншими відходами, що походять з домашніх господарств. Щоби уникнути шкідливого впливу на навколишнє середовище і здоров'я людей ун аслідок неконтрольованої утилізації відходів, використане обладнання слід віддати у пункт приймання використаної домашньої техніки, або заявити про його передачу на дому. Для одержання додаткової інформації на тему місця і способу безпечної ліквідації електричних і електронних відходів користувач повинен зв'язатися з точкою роздрібного продажу, або місцевим Відділом охорони середовища. Продукт не можна викидати разом з іншими комунальними відходами.

*Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM***

*Přejeme spokojenost s používáním našeho výrobku a zveme k využití široké obchodní nabídky firmy **MPM***

*We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appliances*

*Kívánjuk, hogy elégedettek legyenek a nálunk vásárolt készülék használatával és kérjük ismerkedjenek meg cégünk az **MPM** cég kereskedelmi ajánlatával*

*Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании **MPM***

*Prajeme Vám uspokojenie z používanie nášho výrobku a pozývame Vás k využitiu našej širokej obchodnej ponuky firmy **MPM***

*Бажаємо задоволення від користування нашим товаром і запрошуємо скористатися з широкої торгової пропозиції компанії **MPM***

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72
www.mpm.pl